



<b>POSITION:</b>	Portuguese-Speaking Artist-Instructor
<b>SUPERVISOR:</b>	Head, Programs & Learning
<b>CLASSIFICATION:</b>	Support

Situated on the traditional territories of the Erie, Neutral, Huron-Wendat, Haudenosaunee and Mississaugas, the Art Gallery of Hamilton is one of Canada's longest-running arts organizations and has grown, changed and developed along with the many communities it serves. The Gallery delivers exhibitions accompanied by a range of programs and activities geared to encourage access, promote education, and inspire discussion among increasingly diverse audiences both in the immediate region and beyond. Our current and projected exhibition program foregrounds a diverse representation of art and artists from the region. We encourage global conversations by situating regional practices within broader social, cultural and political discussions.

As an expansion of *Artful Moments*, our long-standing program for people with dementia, new programs will be offered in Portuguese. Programs include both themed conversations about art in the AGH Collection and related hands-on activities once a week in 8-week blocks starting in January. Programs will take place at the AGH and/or in community settings (library or community centre).

Artist-Instructors are required to be fluent in English for training and development work with AGH staff and fluent in Portuguese for program delivery. The intended audience is native Portuguese-speakers who have a diagnosis of dementia along with a family member or friend.

Printed materials for programs will be professionally translated, and program information will be dispersed in the community in both Portuguese and English.

Artist-instructors should have experience with art, including comfort talking about art history and technical information, and experience in leading art-making activities with a variety of approaches. Experience working with seniors or people with cognitive changes is an asset. We will provide training in understanding dementia.

Please submit a CV with relevant experience and a portfolio of recent artworks along with examples of community teaching. The successful candidate(s) will be required to submit a police check, including a vulnerable sector screening.

We welcome applications from First Nations, Inuit, and Métis artists, and are committed to creating a respectful, collaborative environment that supports Indigenous-led teaching and knowledge-sharing within the gallery.

*We encourage applications from all qualified individuals; however, only those under consideration will be contacted*

*As an equal opportunity employer, we are committed to establishing a qualified workforce that is reflective of the diverse population we serve. The Art Gallery of Hamilton is committed to providing accommodations throughout the recruitment process. If you require accommodation, please notify us and we will work with you to meet your needs.*



<b>POSIÇÃO:</b>	Instrutor artista falante de português
<b>SUPERVISOR:</b>	Diretor(a) de Programas e Aprendizagem (Programs & Learning)
<b>CLASSIFICAÇÃO:</b>	Apoio

Localizada nos territórios tradicionais dos Erie, Neutral, Huron-Wendat, Haudenosaunee e Mississaugas, a Galeria de Arte de Hamilton (Art Gallery of Hamilton) é uma das organizações de arte mais antigas do Canadá e tem crescido e evoluído juntamente com as várias comunidades a que serve. A Galeria promove exposições acompanhadas de uma série de programas e atividades que têm como objetivo incentivar o acesso, promover a educação e inspirar discussões entre públicos cada vez mais diversificados, tanto na região imediata como além dela. As nossas exposições atuais e planeadas põem em primeiro plano uma representação diversificada da arte e dos artistas da região. Ao situar as práticas regionais num contexto mais amplo de discussões sociais, culturais e políticas, incentivamos conversas globais.

Para expandir o *Artful Moments*, o nosso programa de longa data para pessoas com demência, ofereceremos novos programas em português. Estes incluirão conversas temáticas sobre a arte da coleção da AGH e atividades práticas relacionadas, em blocos de oito semanas com uma sessão por semana, com início em janeiro. Os programas terão lugar na AGH e/ou em ambientes comunitários (bibliotecas ou centros comunitários).

Os instrutores artistas devem ser fluentes em inglês para o trabalho de formação e desenvolvimento com a equipa da AGH, além de fluentes em português para a oferta do programa. O público-alvo são falantes nativos de português com um diagnóstico de demência acompanhados por um familiar ou amigo.

Os materiais impressos para os programas serão traduzidos por tradutores profissionais e as informações respetivas serão distribuídas pela comunidade em inglês e português.

Os instrutores artistas devem ter experiência com arte, sentir-se à vontade para falar sobre história da arte e informações técnicas e ter experiência na condução de atividades artísticas com diversas abordagens. Experiência prévia de trabalho com idosos ou pessoas com alterações cognitivas é uma vantagem. Daremos formação para uma melhor compreensão da demência.

Envie o seu currículo com a experiência relevante e um portfolio de obras de arte recentes, além de exemplos do seu trabalho de ensino na comunidade. O(s) candidato(s) escolhido(s) deverá(ão) enviar um certificado de registo criminal incluindo a verificação para setores vulneráveis.

Incentivamos a candidatura de artistas das Primeiras Nações, Inuit e Métis e comprometemo-nos a criar na galeria um ambiente respeitoso e colaborativo que apoie o ensino liderado por indígenas e a partilha de conhecimentos.

*Encorajamos a candidatura de todos os indivíduos qualificados; no entanto, apenas os candidatos em consideração serão contactados.*

*Somos uma entidade patronal que promove a igualdade de oportunidades e comprometemo-nos a ter uma força de trabalho qualificada que reflita a diversidade da população a que servimos. A Galeria de Arte de Hamilton empenhar-se-á em oferecer acomodações ao longo de todo o processo de recrutamento. Caso precise de alguma acomodação, notifique-nos e trabalharemos consigo para atender às suas necessidades.*